

## PALE AK PITIT-OU SOU VYOLANS: Konsèy pou Paran ak Edikatè

**Reyafime Sekirite:** Ensiste pou fè konnen chak lekòl ofri bonjan sekirite. Kite pitit-ou esprime santiman-li epi valide tout reyaksyon yo gen anvw evènman-an ki sot pase a. Pa kontrarye timoun-nan nan fason li vle esprime santiman-li, ankouraje l mete santiman-yo an pèspektiv pou li ka wè klè.

**Kite ase tan pou pale:** Kite kesyon timoun-yo poze gide w nan enfòmasyon w ap bay. Rete pasyan epi devine atravè endis si timoun-nan anvi pale. Timoun pi jèn bezwen aktivite konkrè epi timoun pigran ka pito ekri oswa jwe mizik.

**Bay esplikasyon selon laj timoun-nan:**

**Early Elementary- Premye Ane Lekòl primè :** Bay enfòmasyon ki senp, pòte menm atansyon pou reyasiye gen sekirite.

**Upper Elementary and Early Middle - Klas avanse lekòl primè ak Premye ane midèleskoul:** Reponn chak kesyon epi ede timoun-yo separe reyaltite de fantezi.

**Upper Middle and High: - Klas midèleskoul avanse ak ayeskoul -** Ensiste wòl elèv-la enpòtan nan sekirite epi jan pou li jwenn èd.

**Revwa pwosedi ak sekirite:** Ede timoun-yo idantifye yon adilt nan lekòl-la ak nan kominote yo ka al wè si yo santi yo mennase oswa andanje. Revwa pwosedi sekirite ak pwoteksyon nan lekòl-la ak lakay.

**Obsève eta emosyonèl timoun-yo:** Gen timoun ki pap janm esprime-yo vèbalman men chanjman nan kondwit, apeti ak abitud sòmèy kapab endike anksyete oswa estrès. Chache èd yon pwofesyonèl swen sante mantal pou timoun ki gen gwo reyaksyon emosyonèl.

**Kenbe yon woutin nòmal:** Kenbe yon orè regilye pou asire epi pwomouvwa sante lekò ak sante mantal. Ankouraje travay regilye lekòl ak aktivite andeyò lekòl men pa pouse timoun-yo twòp si yo akable.

## BCPS Family Counseling Program 754-321-1590

### Youth Emergency Services

YES Team  
954-677-3113  
hendersonbh.org

### Southeast Florida Trauma Recovery Network (TRN)

561-501-1008  
southeastfloridatrnrn.org

### Children's Bereavement Center

305-668-4902  
childbereavement.org

### Tomorrow's Rainbow, Inc.

954-978-2390  
tomorrowsrainbow.org

### 2-1-1 Broward

Konpoze nimewo 2-1-1 oswa rele (954) 537-0211  
"First call for help"  
Èd disponib 24/7/365

### National Association of School Psychologists (NASP)

nasponline.org

### Florida School Counselor Association

fla-schoolcounselor.org

### National Center for School Crisis and Bereavement

schoolcrisiscenter.org



The School Board of Broward County, Florida

Nora Rupert, Chair • Heather P. Brinkworth, Vice Chair • Robin Bartleman  
Abby M. Freedman • Patricia Good • Donna P. Korn • Laurie Rich Levinson  
Ann Murray • Dr. Rosalind Osgood • Robert W. Runcie, Superintendent of Schools

The School Board of Broward County, Florida, entèdi tout regleman oswa pwosedi ki lakòz diskriminasyon baze sou laj, koulè, andikap, idantite seksyèl, espresyon seksyèl, enfòmasyon jenetik, eta sivil, nasyonnalite, ras, relijyon, sèks oswa oryantasyon seksyèl. School Board ofri chans egal pou Boy Scouts ak lòt gwoup jèn ki deziyen. Moun ki vle pote plent kont diskriminasyon ak/oswa arasman kapab kontakte Director, Equal Educational Opportunities/ADA Compliance Department & Kowòdinatè Chans egal Distri a/Kowòdinatè Title IX nan nimewo 754-321-2150 oswa Teletype Machine (TTY) 754-321-2158. Dapre amannman lwa 2008 - Americans with Disabilities Act Amendments Act of 2008 (ADAAA), moun ki bezwen akomodasyon ak adaptasyon dwe kontakte departman Equal Educational Opportunities/ADA Compliance Department nan nimewo 754-321-2150 oswa Teletype Machine (TTY) 754-321-2158. [browardschools.com](http://browardschools.com)

BED<HC#275/18/18>

Haitian Creole

## SIPÒTE PITIT-OU APRE YON SITIYASYON KRIZ

Konsèy ak zouti pou ede paran ak fanmi retabli apre yo viv yon trajedi



School Counseling  
& BRACE Advisement

Ralph Aiello, Director  
School Counseling & BRACE  
Student Supports Initiative Division  
Telefòn (754) 321-1675  
[ralph.aiello@browardschools.com](mailto:ralph.aiello@browardschools.com)



Established 1915  
**BROWARD**  
County Public Schools

## KONSEYE SIPÒ DISTRI A (District Support Counselors)

Konseye sipò distri a reyini chak semenn pandan plizyè jou nan chak lekòl andedan Zòn Marjory Stoneman Douglas Zone. Nou la pou ofri sèvis ak asistans anplis sèvis ki deja anplas nan chak lekòl. Konseye oryantasyon ki nan lekòl-ou se li ki sèvi kòm lyezon pou sèvis nou ofri oubyen pa ezite voye yon imel ba-nou si ou gen kesyon oswa yon bagay preyokipe w.

**María L. Burke**

Maria.burke@browardschools.com

**Michelle Chirichella**

Michelle.chirichella@browardschools.com

**Sherine Davis**

Sherine.davis@browardschools.com

**Tonia Grant**

Antoinette.grant@browardschools.com

**Lynn Henschel**

Marylynn.henschel@browardschools.com

**Rachel Kusher**

Rachel.kusher@browardschools.com

**Christine Ross**

Christine.m.ross@browardschools.com

**Daniel Shapiro, Elementary School  
Counseling Specialist**

daniel.shapiro@browardschools.com

**Danny Tritto, Secondary School  
Counseling Specialist**

danny.tritto@browardschools.com

**Nakia Walker**

Nakia.walker@browardschools.com

## EDE TIMOUN KI GEN LAPENN E KI VIKTIM YON GWO CHÒK KI TWOMATIZE L (Helping children with traumatic grief) Pwenndvi yon timoun

Chak timoun soufri detrès emosyonèl epi gen lapenn nan jan pa l. Pa jije timoun-nan, toujou fè konsesyon, epi bay pwenndvi pitit-ou valè.

**1**

Mwen ka santi m tris, pè, vid, oswa endiferan, mwen ka anbarase pou montre vrè santiman-mwen. Men mwen ka revele anpil sou medya sosyo.

**2**

M ka devlope pwoblèm konpòtman ki nouvo oswa pi mal pase anvan chòk-la (pike kriz kolè, akaryat, pa respekte règ, chache revanj.) M ka gen yon konpòtman ki danje oswa nwizib (donmaj pou tèt-mwen, pran dwòg oswa alkòl).

**3**

Mwen gen pwoblèm pou konsantre oswa fè atansyon oswa abitud sòmèy mwen chanje, tankou al dòmi pi ta leswa oswa dòmi tout yon jounen.

**4**

Mwen ka genyen reyaksyon nan kò m tankou nèvozite, maltèt, doulè nan kò, kè m bat pi fò, oswa malvant. Sa ka vin pi mal apre mwen te vin nan alantou moun, kote, son, sityasyon ak lòt bagay ki raple m twoma/chòk-la.

**5**

M ka panse lavi pou mwen pa gen sans, santi m koupab paske mwen nòm al oswa mwen vin fèmen, pa wè fanmi ak zanmi, —poutan m ale sou sit medya sosyo oswa nan jwèt pou konsòle m.

**6**

Gendefwa m ap poze tèt mwen kesyon si yon move bagay va rive m oswa lòt moun enpòtan nan lavi m. Mwen ka esprime santiman sa konsa m gen anksyete oswa gen sousi oswa lavni m pa enkyete m ditou (mwen pa etidye, fè woul), oswa gen yon konpòtman a risk.

**7**

Mwen ka pale ouvètman de santiman ki fè m kwè mwen responsab pou sak te pase.

**8**

Gendefwa mwen pa vle pale de sak te pase. Mwen ka chanje oswa rejte yon konvèsasyon (“kite m trankil”) oswa monte zepòl mwen. Mwen pa montre mwen malalèz epi aji kòm si anyen pa jennen w oswa m santi mwen byen.

**9**

Mwen ka refize ale sèten kote oswa akonpli sèten bagay ki raple m sa ki te pase oswa jan lavi m vin chanje.

**10**

Mwen evite pale de yon moun oswa chonje kalite l paske sa raple m sak te pase.

Si youn nan pwoblèm sa yo anpeche pitit-ou fonksyone lekòl oswa lakay, oswa kontinye evolye plis pase 1-2 mwa, chèche èd nan men yon pwofesyonèl swen sante mantal ki gen esperyans trete timoun, jènjan ak jènfi ki gen lapenn epi ki twomatize byen lontan apre chòk-la.

**\*Pou plis enfòmasyon de Sant Nasyonal pou Estrès ak twoma timoun - Child Traumatic Stress Network-, vizite sit Entènèt-yo [www.nctsn.org](http://www.nctsn.org)**